

môn học "sakubun" (môn tập viết văn bằng tiếng Nhật) do giáo viên Nhật đảm nhiệm tại các năm học trước và nếu được thì cùng phối hợp thực hiện trong giai đoạn này.

4- Đây là một môn học mới, và những bước đi đầu tiên đòi hỏi sự cố gắng của giáo viên lẫn sinh viên và sự chỉ đạo sâu sát của lãnh đạo bộ môn. Với từng bước đi như thế hy vọng bộ môn sẽ được xây dựng ngày càng vững mạnh hơn, xứng đáng với nhiệm vụ mà trường và xã hội đặt ra cho trong giai đoạn mới.

## **DESIGNING A VIETNAMESE - JAPANESE TRANSLATION COURSE FOR THE JAPAN STUDIES**

**Dr. Tran Thi Chung Toan**

*Vietnam National University, Hanoi*

This paper, based on the years of teaching the Japanese language and other courses related to Japan studies, point out the importance and demands of setting-up a Vietnamese - Japanese translation course for the last semester in the fourth year students at the Japan Studies, Faculty of Oriental Studies. By that time, students have already completed the elementary and intermediate levels of Japanese and a number of specialization subjects, therefore, the course will contribute to the consolidation and strengthening knowledge and skill of using the language. It provides theoretical basis and translation skills for students' further self-study.

The paper outlines the integration of this course into the current curriculum at the Department, suggests a syllabus matching the hours allocated for the course, a list of teaching materials and methods of teaching - learning. The author hopes the course will facilitate a complement of language and major's teaching, which contributes to the improvement of curricula at the Department of Japan Studies and the development of the Faculty of Oriental Studies.